

三藩市選區重劃工具 使用者指南

歡迎使用三藩市選區重劃工具

歡迎使用**三藩市選區重劃工具 (San Francisco Redistricting Tool)**！這份使用者指南旨在說明如何運用此網上工具來建立您的三藩市市議會選區重劃方案。**三藩市選區重劃工具**的網址為：

<https://redrawmysf.publicredistricting.com>

三藩市選區重劃工具是一個給公眾免費使用的選區重劃網上工具，它允許用戶使用與三藩市選區重劃工作組 (San Francisco Redistricting Task Force) 將會用來建立我們的新選區的相同的地理信息和數據。通過**三藩市選區重劃工具**，您可以設計您的選區重劃方案，同時參考您的方案中每個區相關的人口數據。當您完成後，您可以直接向三藩市選區重劃工作組提交您對選區劃分的意見。我們誠意邀請各位三藩市居民參與，為選區重劃事宜提供意見。

如何使用三藩市選區重劃工具！

通過**三藩市選區重劃工具**，您可以繪製一個區、幾個區，或整個城市的選區重劃方案（三藩市的市議會共有 11 個選區）。

在您建區的時候，請盡量跟隨以下的準則：

- 盡量使您方案中的每個區都保持在**理想人口上下 5 %以內**。當您進行設計工作時，您可以參考統計數據頁面 (Statistics Panel) 中顯示的偏差率 (% Deviation) 一欄中的數據。有關的偏差率是用以表明您的方案中的各區究竟是高於還是低於理想人口的程度。市議會的每個選區的理想人口為 79,545 人。
- 您應該在地圖上繪畫完整的形狀來表達您理想的分區界線。在繪畫地圖時，請避免把您的地區零碎地分割成超過一塊的形狀。

當您完成您的地區地圖，請點擊「提交」(Submit) 的按鈕，將其發送給工作組。您的地區地圖和意見將直接送到三藩市選區重劃工作組，以便在劃界 (line-drawing) 的過程中審議。

需要支援？

如果您在使用本工具的期間需要支援，您可以發送電郵至 support@publicredistricting.com 提問。我們的技術支援團隊會派員回覆並協助您。

以用戶身份登入或以訪客身份使用

您可以以訪客身份或通過開立一個戶口來使用**三藩市選區重劃工具**。如您開立戶口，您可以保存您的工作草稿，以待日後完成有關工作。您也能夠查看您在日前提交予工作組的任何地圖。

如要開立新戶口，請點擊主頁上的「在此登記」（[Sign up here](#)）的連接，填寫表格，並檢查您的電郵。按照我們發給您的電郵中的指示來確認您的戶口。如您沒有看見驗證電郵（**verification email**），請檢查您的「垃圾郵件」（**spam**）或「廣告郵件」（**promotions**）的文件夾。

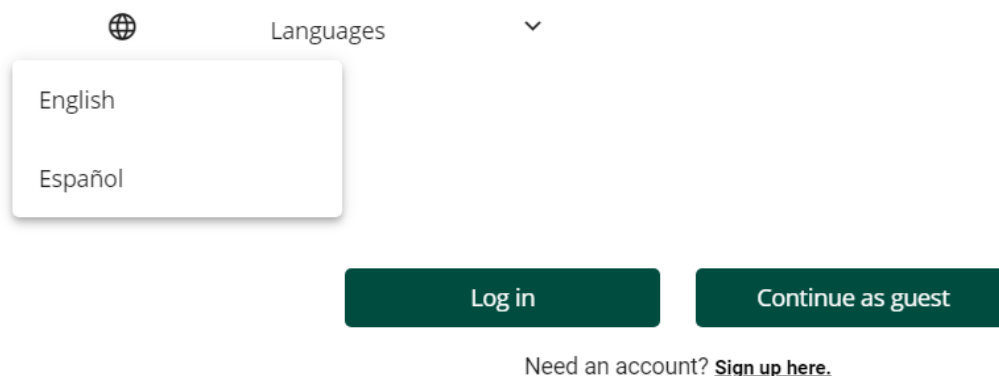
當您登入您的戶口，您將被引領至一個名為「我的地圖」（**My Maps**）的頁面。請點擊「開始一張新的地圖」（**Start a New Map**）來繪畫您的第一個地區。

如要以訪客身份使用本工具，請在登陸頁面上點擊「以訪客身份繼續」（**Continue as Guest**）。對於此工具的各项功能運作上，除了不能保存您的工作草稿，以待日後修改之外，您與開立了個人戶口的使用者一樣，可以運用此工具的其他功能。如您開始時以訪客身份使用**三藩市選區重劃工具**，後來決定要把您的工作存檔，您仍然可以在已經開始繪畫您的分區地圖後才開立一個戶口並登入該戶口。

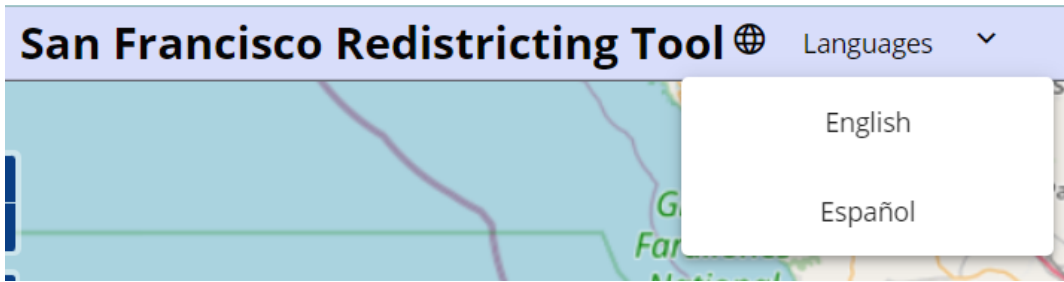
語言

三藩市選區重劃工具提供英文、中文、西班牙文和菲律賓版本。您可以在任何時候更改您工作的語言設定。

在**歡迎頁面（Welcome Page）**，您可以點擊視窗左上角的「語言」（**Languages**）目錄，更改您的語言選項。



您也可以**在三藩市選區重劃工具**的主頁上點擊屏幕左上角的「語言」（**Languages**）目錄，更改您的語言選項。



開始一個新方案

當您以訪客身份使用選區重劃工具，它會自動為您開立一個新的方案，讓您繪畫地圖。您會立即看見「新方案 (New Plan)」的視框。如您登入您的戶口，您可以通過點擊「我的方案」頁面上「開始一個新方案」的按鈕來開始一個新方案。

在「新方案 (New Plan)」中，您可以選擇「從空白的地圖開始」或「從現有的地區開始」。本工具的設定選項是從空白的地圖開始，讓您開始繪畫您的第一個地區。如您選擇從現有的地區開始，將會有 11 個市議會選區加載到您的方案中。隨後您可以自行編輯這些地區，就如您編輯您自己繪製的地圖一樣。

New Plan

Plan Name

Start with current districts

Start with blank map

Create

注意：為了使 2012 年的市議會選區適用於選區重劃工具中，2012 年的原有邊界需要因應 2020 年的人口普查地理環境作出調整。這需要對地區界線及總人口作出些微調整。

繪畫地圖

在頁面左側的「繪畫地圖」（Draw a Map）下開展此部分，您會看到您可以用來移動地圖，繪畫地圖等的工具。

移動地圖

移動地圖

當您打開**三藩市選區重劃工具**時，「移動地圖」（Move Map）按鈕已經設定為啟動狀態。您可以在任何時候點擊這個圖標來使用此工具。

點擊並拖動地圖上的任何位置來移動地圖。



放大和縮小

如要放大和縮小地圖，請點擊地圖範圍的左上角「加」或「減」[“+”/“-”] 按鈕，或使用筆記本電腦的觸控板或鼠標器的滾輪。



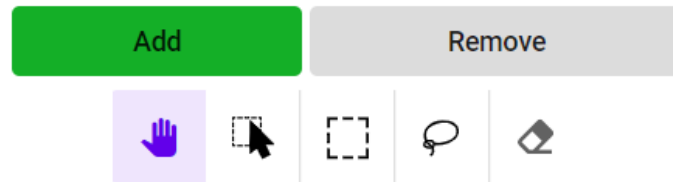
繪圖工具

您可以使用繪圖工具的功能選項來建立一個新地區，或者從一個現有的地區中加入或刪除一個區域。在作出選擇前，請選擇「加入」或「刪除」模式，然後用繪圖工具在地圖上選擇形狀：

- **通過點擊加入：** 如要在您的地區加入一個區域，請在繪圖層（Drawing Layer）中點擊單個形狀，然後把這些形狀加入您的地區地圖內。
- **通過矩形加入：** 請點擊並拖動地圖上的一個區域。
- **通過手繪（Freehand）加入：** 請點擊並在地圖上自由繪畫一個區域。

- **取消選擇範圍**：如要從您的選擇中刪除一個區域，可以點擊或點擊並拖動一個區域。
- **撤銷 / 重做 (Undo/Redo)**：撤銷或重做最近的改動。

在地圖上選擇一個地區後，您可以點擊「修改地區」(Make Changes to District)來更新您的地區的形狀。



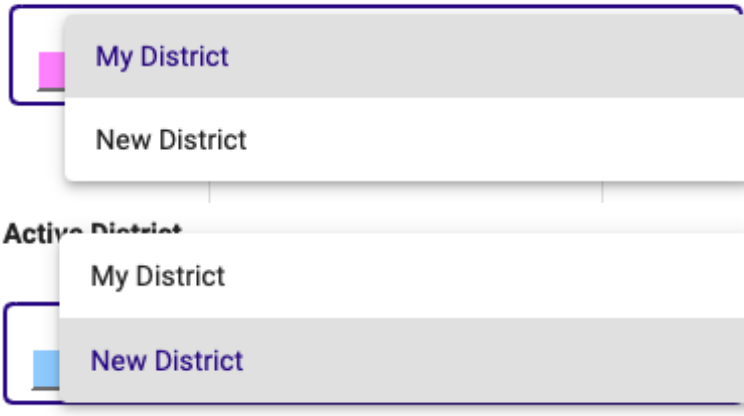
建立一個地區

您用繪圖工具所作的選擇將會在地圖上重點強調出來。如要建立您的第一個地區，請在地圖上突出一個區域，點擊「對地區進行修改」(Make Changes to District)，並為您的新地區命名。

<p>×</p> <p>New District</p> <p>Name</p> <input type="text" value="New District"/>	<p>×</p> <p>New District</p> <p>Name</p> <input type="text" value="My District"/>
<p>ADD DISTRICT</p>	<p>ADD DISTRICT</p>

如今地圖上陰影部分所顯示的就是您的地區，它的名稱將顯示於選項框 (dropdown menu) 的「現用地區」(Active District) 中。在建立了您的第一個區之後，您可以從這個選項框中選擇「新地區」(New District)，然後按照同樣的步驟去選擇一個區域並建立另一個區，逐次地增添多幾個區。

Active District



The image shows a screenshot of a user interface for selecting an active district. It features two overlapping dropdown menus. The top menu, titled "Active District", has a pink square icon and lists "My District" (highlighted in grey) and "New District". The bottom menu, also titled "Active District", has a blue square icon and lists "My District" and "New District" (highlighted in grey).

註釋

如您想為您建立的任何個別地區加入註解，您可以在「註釋」（Comments）一欄輸入意見。有關的註釋和意見將與您地圖一起發送至三藩市選區重劃工作組。

Active District




A dropdown menu for selecting an active district. It features a green square icon and the text "New District" next to a downward-pointing arrow.

Name

New District

Comments



A text input field for entering comments, with a double-slash icon (//) at the bottom right corner.

Delete District

對地區進行修改

如要對一個現有的地區進行修改，首先，請從「現用地區」（Active District）的選項框中選取有關地區的名稱。然後選擇「加入」或「刪除」模式，並用繪圖工具進行選擇。如您要在現有地區中加入一個區域，請選擇該地區以外的區域。如您要在您的地區中刪除一個區域，則選擇該地區以內的區域。點擊「對地區進行修改」（Make Changes to District），從您的地區中加入或刪除所選的區域。

在您從加入或刪除模式中進行切換之前，必須點擊「對地區進行修改」（Make Changes to District）才可進行修改。請注意，每次修改只能在同一模式下進行。同樣地，您在不同的繪圖層之間進行放大縮小之前，也必須先確認有關修改，因為每次修改只能在同一繪圖層中進行選擇。如果您在沒有事先點擊「對地區進行修改」（Make Changes to District）的情況下試圖切換模式或繪圖層，您會被提示在「清除您的選擇」（clear your selection）以便繼續或「保留在您的選擇」（remain on your selection）中選擇並實行修改。

您也可以在任何時間更新「現用地區」（Active District）中的檔案名稱和意見。請記著要通過點擊「對地區進行修改」（Make Changes to District）來實行有關修改。

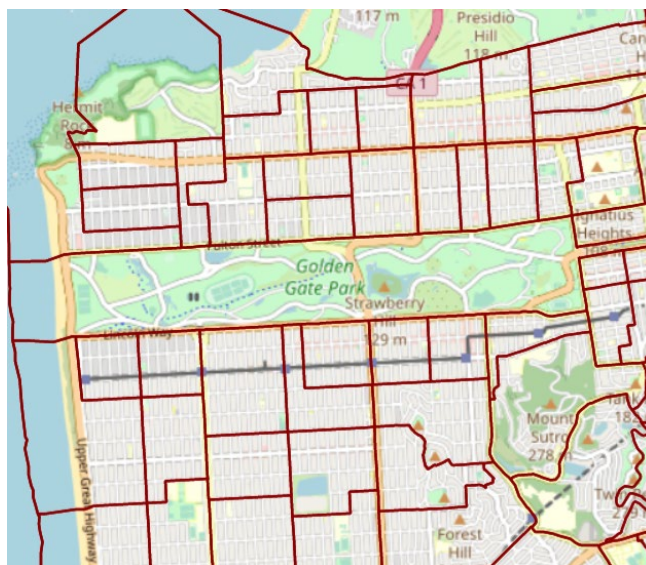
地圖圖例

繪圖層是以顏色編碼的。為了幫助記認每個圖層所應對的顏色，請查看屏幕右上角的**地圖圖例（Legend）**。



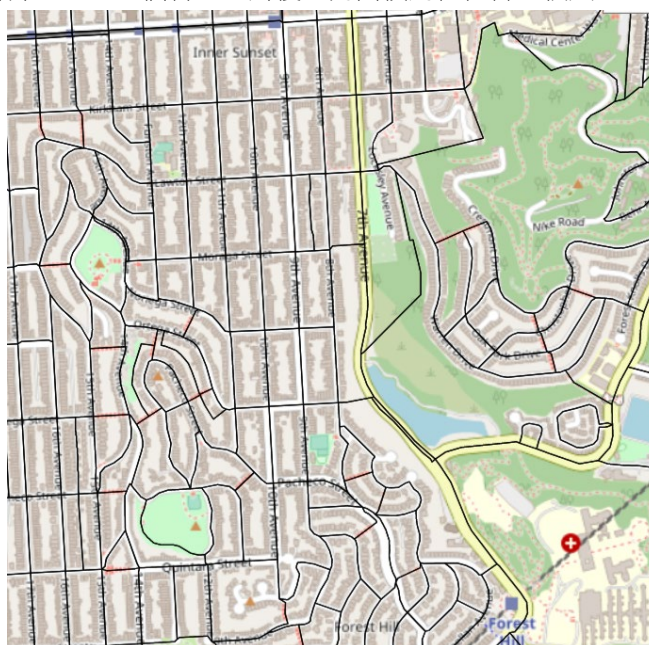
繪圖層是按照美國人口普查局（U.S. Census Bureau）所建立的人口普查地理資料建構。**這是三藩市選區重劃工作組將會用以建立選區的地理資料。**

- **地段（Tracts）：**
 - 一般來說，一個城市通常有多個人口普查地段（census tracts）。*分區地段不一定需要與城市或城鎮的邊界相同。*



- **區段 (Blocks) :**

- 這是人口普查中最小的地理單位。在大都市，一個普查區的面積大小可以是一個城市街區；在鄉郊地區，一個普查區所覆蓋的面積則往往會比較大。



地區的統計數據

點擊地圖下方的「統計數據」(Statistics) 一詞，以展開統計數據的頁面 (Statistics Panel) 。在這裡，您可以獲得關於您正在籌劃的地區的人口和人口統計資料。



統計數據頁面將顯示您的現用地區（**Active District**）和受相關改變影響的任何地區的人口統計數據。您的現用地區和受影響的任何地區都會例於統計表上方的標籤裡。在下列例子中，第 1 區（**District 1**）是現用地區，使用者選擇了一個原本屬第 2 區（**District 2**）的區域，要將其從原區中移除，並加入到第 1 區。

Statistics ^

Population Data

Population Totals

Value	Population	%Deviation	%Latino	%White	%Black	%Asian	%MMR
Current	2,852	-87.17 %	38.29 %	38.15 %	9.12 %	9.54 %	1.02 %
Selected Area	141	-99.37 %	38.30 %	26.24 %	5.67 %	24.82 %	0.71 %
Proposed	2,993	-86.54 %	38.29 %	37.59 %	8.95 %	10.26 %	1.00 %

在表上「**當前**」（**Current**）一行中顯示的統計數據包括了您現用地區內所有區域的人口數據。在地圖上以藍色突顯的地理區域的人口數據則顯示於「**選定區域**」（**Selected Area**）一行中。而在「**建議**」（**Proposed**）一行所顯示的是您在現用地區中加入或刪除選定區域之後，您的現有地區的統計數據將會是這樣的。

Statistics ^

Population Data

Population Totals

Value	Population	%Deviation	%Latino	%White	%Black	%Asian	%MMR
Current	2,852	-87.17 %	38.29 %	38.15 %	9.12 %	9.54 %	1.02 %
Selected Area	141	-99.37 %	38.30 %	26.24 %	5.67 %	24.82 %	0.71 %
Proposed	2,993	-86.54 %	38.29 %	37.59 %	8.95 %	10.26 %	1.00 %

「統計數據頁面」（**Statistics Panel**）上的人口統計數據包括您現用地區內的居住人口，種族和族裔的總人口數目。統計數據頁面還顯示**偏差率（% Deviation）**，表明您現用地區的人口與實際人口的差距有多大。

Population Data		Statistics					
		Population Totals					
	District 1	District 2					
Value	Population	%Deviation	%Latino	%White	%Black	%Asian	%MMR
Current	2,852	-87.17 %	38.29 %	38.15 %	9.12 %	9.54 %	1.02 %
Selected Area	141	-99.37 %	38.30 %	26.24 %	5.67 %	24.82 %	0.71 %
Proposed	2,993	-86.54 %	38.29 %	37.59 %	8.95 %	10.26 %	1.00 %

除了總人口數據之外，統計數據頁面還按投票年齡人口（Voting Age Population）和公民投票年齡人口（Citizen Voting Age Population）來顯示種族和族裔統計數據。如要改變統計數據頁面上顯示的數據類別，請點擊頁面右上角的選項框，從中選擇一個數據類別。

Population Data		Statistics					
		Population Totals Voting Age Population Citizen Voting Age Population					
	District 1	District 2					
Value	Population	%Deviation	%Latino	%White	%Black	%Asian	%MMR
Current	2,852	-87.17 %	38.29 %	38.15 %	9.12 %	9.54 %	1.02 %
Selected Area	141	-99.37 %	38.30 %	26.24 %	5.67 %	24.82 %	0.71 %
Proposed	2,993	-86.54 %	38.29 %	37.59 %	8.95 %	10.26 %	1.00 %

存檔

如您登入了您的**三藩市選區重劃工具**戶口，您可以將您的工作以草稿形式來存檔。

- 點擊屏幕左下角的「存檔」（Save）按鈕。
- 點擊「是，保存草稿」（Yes, Save Draft）來為您的工作存檔。

如您以訪客身份使用三藩市選區重劃工具，您將會被要求開立一個戶口，以便為您的草稿存檔。

我的方案

當您為草稿存檔時，您將被引領至「我的方案」（My Plans）的頁面，在該處您會找到您所有已存檔的草稿和已提交的文件清單。當您點擊一個草稿或已提交的文件，這些地區的地圖將會在屏幕上顯現出來。

如要編輯修改草稿，請點擊草稿名稱旁邊的三個點。選擇「編輯」（Edit）來繼續處理您的地區草圖。

Drafts

SF plan



Submissions

No s



Edit



Delete

提交

當您準備好將您的地區地圖和意見發送給三藩市選區重劃工作組時，請點擊「提交」(Submit)。您將有最後一次機會審查您的工作，然後才發送給工作組。一旦提交了您的計劃，您就不能再作任何修改。步驟如下：

- 審查您的地區統計數據。
- 就您的選區重劃方案加入任何您想與工作組分享的意見。
- 請點擊「提交」(Submit)。您的意見將會發送至三藩市選區重劃工作組！
- 如您是通過登入戶口提交文件，您會收到一封電郵，確認您的選區地圖已發送至工作組。作一個登入用戶，您在任何時候都可以到「我的方案」(My Plans)頁面中查看您提交的地圖。
- 我們建議您在提交後立即下載一份您的意見的副本。這樣，您就可以保存一份您的意見的副本作為紀錄。

私隱和免責條款

一旦您向三藩市選區重劃工作組提交您的意見，它便會成為公共檔案之一，工作組隨時可以對外公開您提供的資料。

通過**三藩市選區重劃工具**提交的意見將被審議和考慮，然而，並不保證您所建立的區會完整一致地歸納於三藩市的最終選區重劃方案當中。